

PIECZOŁOWANIE (27) *sb n*

Pierwsze e, oba o oraz a jasne (w tym w a 1 r. błędne znakowanie); końcowe e pochylone.

sg *N* pieczołowanié (9); -é (1), -(e) (8). \diamond *G* pieczołowaniã (6). \diamond *D* pieczołowaniu (1). \diamond *A* pieczołowanié (7); -é (1), -(e) (6). \diamond *I* pieczołowani(e)m (1) *GliczKsiąż*, pieczołowanim (1) *KrowObr*. \diamond *L* pieczołowaniu (2). \diamond [*pl N* pieczołowaniã.]

Sł stp, Cn notuje, Linde XVIII w. s.v. pieczołować.

Rzeczownik od „pieczołować” a. „pieczołować się”: usilne zabieganie, staranie się o coś, dbałość, troszczenie się o kogoś lub o coś; zapobiegliwość; cura Mącz, Cn; sollicitudo Vulg, JanStat; anxietas, anxietudo Mącz; aerumna Vulg; consecratio, curatio Cn [w tym: czyje (5): G sb i pron (3), ai poss (2)] (27) : Antiquissima cura, Pilne łtáránie/ Pieczołowánie. Mącz 11c, 11d, 14c, 72d, 309c; Day nam dziś chlebá náłzegno/ y włzegno nam potrzebnego/ pokoy, zdrowie, hoyność włzegno/ [...] day w nádźiei pożywienie/ oddal złe pieczołowánie. ArtKanc M15v; [ModlKobiet 6v; BiałPos 295 (Linde)].

pieczołowanié czego [= o co] (1): A tey wielkieu chuci álbo żądzey wiedzenia y vczenia zwykło fię przilączacz [!] nieiákue nieporządne [= nieumiarkowane] pieczołowánie wybadywánia. KwiatKsiąż K4v; [ábys ná potomne czáfy rzeczy przyłzłych pieczołowánie Bogu zołtáwił. BusLic 35v].

[*pieczołowanie w czym: UstKościel a3v cf »pilność i pieczołowanie«.*]

pieczołowanie o kim, o czym (3): Tu vznatz możemy pieczołowanié miŕtra dobrého o łwych vcźnioch/ bo hned rozłaczywłsý fię s nimi/ połłál ijm anioly ku pociełłeniu OpecŻyw 174v; KwiatKsiąż N2; O téyze Correcturze łtanów koronnych było pieczołowanié zá Króla Augułtá. SarnStat 57.

pieczołowanie czyje [= o kogo] (1): Tedy y my/ którzy namiełtnictwo pieczołowánia ludzkiego poruczone niésiemy/ imięniem łpráwiedliwóści/ prawdy w prawdzie łzukamy SarnStat 155.

W połączeniach szeregowych (7): Ale wiárá prawdziwa krzełłcijánłka/ iełł nie wiedzenie/ nie łlyłzenie/ nie mniemánie/ nie prácowanie/ nie zamiáná/ nie pietzołowánie/ iáko ty powiádałł/ ále iełłth dar znieba dany od Bogá KrowObr 55v, 56v [2 r.], 57v, 186; Cura, Pracá/ Pieczołowánie/ Pilność/ Staránie. Mącz 72d; [sprawa okołó stawów] nie tylko láméy pracéy pieczołowánia y dozoru gołpodarzewógopotrzebuie [!]/ [...] ále y dowćipu niemáłłego Strum A3.

Wyrażenia: [»pieczołowanie cielesne«: Aby tełł nam raczył chleba náłłwego powłłedniego dáć/ łakomłłtwa y pieczołowania cíelełłnego vchować UstKościel 128.]

»pieczołowanie świeckie, łwiata« = sollicitudo mundana JanStat; aerumna (a. sollicitudo) saeculi Vulg (3:2): A drudzy łą ktorzy miedzy cíernie łą połłani: cí łą ktorzy łłowá łłucháią/ á pieczołowánia łwiátá (marg) wieku tego. (-)/ [...] włzedłsý zádułłzáią łłowo WujNT Mar 4/19, Matth 13/22; GDyż łłolice łądów ku czyniėniu y rozeznániu łpráwiedliwóci [...] z przełłrzenia Bożego łą záchowáłłé/ á nam potym łmiertelnym/ którzy pieczołowánia łwietckiego ná łobie odmiennóci nołłimy/ vłzyczone [przeto] SarnStat 495 [idem (2)] 782, 931.

Szeregi: [»pilność i pieczołowanie«: łłufłnie nie łiutuiem łzadnei pilnołci y pieczołowania/ we włłłem tym co ku zachowaniu nauki Chrzecłłanłkiey pomołłno y połłziteczno być mołłze. UstKościel a3v.]

»praca a (i) pieczołowanie« (3): ták theż ocyec przy łynye ma záuífie s pracą á pyeczółowányem być. *GliczKsiąż* Q3, Q3v; *KwiatKsiąż* G4; [*HistTroj* H7; *UstKościel* 107].

»rada i pieczołowanie« (1): Y zleby fie s thą Rzecząpópolithą działo/ gdyby tylko ná iednego człówieká rádzie y pieczołowaniu zóstawác miála. *Phil* I2.

[»troska i pieczołowanie«: Aza tho gest troska y pieczolowane oyczowo, ys przeciw tobie, barankowi ssmyememv, kasdego czlowieka nyewskromnoscz porvssil? *SprChęd* 96.]

Synonimy: dbałość, dbanie, pilność, staranie.

Cf **PIECZA**, **PIECZAŁOWANIE**, **PIECZLIWOŚĆ**, **PIECZOŁOWAĆ**, **PIECZOŁOWAĆ SIĘ**, **PIECZOŁOWITOŚĆ**

DD